

## Sélection Prix d'excellence Art Monaco '10

*Mme Anne Stilz, directrice du Musée des Beaux-Arts de Nice*

*Mme Hetty Berg, directrice du Musée Historique Juif d'Amsterdam en Hollande*

*M. Thierry Ollat, directeur du Musée d'Art Contemporain de Marseille en France*

*M. Juan Ignacio Vidarte, directeur du Musée Guggenheim de Bilbao, en Espagne*

*M. Philippe Pastor, fondateur de « Art Environnement Association Monaco » et porte-parole officiel d'Art Monaco '10 | Édition Spéciale*

*M. Bruno Ely, directeur du Musée Granet, Aix-en-Provence*

*Ms. Anne Stilz, Director of the Fine Arts Museum of Nice and spokesperson of Art Monaco '10*

*Ms. Hetty Berg, Director of the Jewish Historical Museum in Amsterdam, Netherlands*

*Mr Thierry Ollat, Director of the Contemporary Art Museum in Marseille, France*

*Mr Juan Ignacio Vidarte, Director of Guggenheim Museum in Bilbao, Spain*

*Mr Philippe Pastor, Founder of « Art Environnement Association Monaco » and spokesperson of Art Monaco '10 | Édition Spéciale*

*Mr. Bruno Ely, Director of the Musée Granet, Aix-en-Provence*

## **Prix d'excellence : Qualité Artistique**

Anne Stilz: **Thavibu Gallery** pour le choix d'œuvres en relation avec les actuels phénomènes de société.

Hetty Berg: **Thavibu Galery** Thailand shows the most interesting mix of artists working in South-East Asia and making interesting and good art.

Thierry Ollat: **Rudolf Bufja Gallery**, pour la qualité recherchée, diversifié et poignante, à caractère fort de leur répertoire d'œuvres.

Philippe Pastor:

Juan Manuel Vidarte: **Guy Pieter's Gallery** at Saint-Paul-de-Vence (France) stands out within the category of Artistic Quality with the two artists they present, MIMO Rotella and Wim Delvoye, two completely different styles and forms, and two equally remarkable and unique artistic practices in the international scene.

Bruno Ely: **Guy Pieters Gallery**, Saint-Paul-de-Vence, France.

Pour la qualité des artistes et tout particulièrement Wim Delvoye dont le travail, sans prendre en compte l'effet de mode dont il fait l'objet, se déploie dans l'originalité du propos, la qualité plastique et la continuité d'une création cohérente et riche.

**The Prize after review goes to : Guy Pieters Gallery**

-

## **Prix d'excellence: Baroque**

Anne Stilz: **Ronnie Zimmerman** pour le caractère spontané, automatique, lyrique de son art

Hetty Berg: **Stefano di Maulo** with his work **Fourmis #2070** because I find the idea and concept intriguing, deep and with relevance for the environmental issues nowadays and the realization beautiful and appealing.

Thierry Ollat: **“Pieta II”** by **Andre Serrano** presented by **Rudolf Budja Gallery**. This artistic perspective of the portraiture of the mother and the child, though primarily a simple theme goes deeper by addressing the different nature of one's soul.

Juan Manuel Vidarte : **Alessandro** Dubini and his work *Vogue*, a visual play between the barroque furniture and the functionality of contemporary design, thereby creating an intriguing and surreal interplay.

Bruno Ely: **Alessandro Dubini Limited Edition, Monaco.**

Inventive et rigoureuse, cette pièce de mobilier, objet d'art, sculpture, se laisse appréhender simplement, dans une pureté de ligne que l'on n'attendait pas, et porte à d'autres interprétations sur l'interpénétration des styles et des époques et des références plastiques, dans une forme ce continuité hybride, assez en phase avec notre monde contemporain qui ne sait plus très bien comment s'asseoir...

**The Prize after review goes to : Alessandro Dubini**

## **Prix d'excellence: Écologique**

Anne Stilz: **Robroy Chalmers** pour l'aspect environnemental de son œuvre

Hetty Berg: **Atelier Kalliste** this work by **Andrée Quilichini** about collective history and the metaphor of absence touches me deeply as the themes of memory are very important to all of us in our personal lives and as collectives.

Thierry Ollat: L'oeuvre "**Nero e oro**" de **A. Burri** de la galerie **Mazzoleni Galleria d'Arte**, pour la recherche de la matière utilisée Dans l'oeuvre mais aussi sa transformation. La conception organique de l'œuvre en question mais aussi de ces autres œuvres présenté démontre cette sensibilité à l'environnement.

Philippe Pastor: La galerie **Kalos**, pour l'oeuvre de **Ju-ming** « **Living World Series** »

Philippe Pastor présente la série « les quatre saisons » qui porte à son paroxysme la question de l'homme indissolublement liée à la nature. Elle se conjugue autour d'une idée force : la négligence de nos contemporains face aux bouleversements climatiques et leur détachement croissant à l'égard du cycle dans lequel l'homme perd ses repères, Phillippe Pastor entame un travail sans concession. Il a choisi de remettre le Prix Pensée écologie à la galerie Kalos, qui représente l'artiste taïwanais Ju Ming avec l'œuvre intitulée « living « World

Series », de 2007, réalisée en bois peint. Né en 1938, Ju Ming est considéré comme l'un des sculpteurs contemporains les plus importants. Il est réputé pour ses sculptures géantes qui traduisent l'expression du corps en lien avec les mouvements cosmiques inhérents à la pratique du taïchi. La nature, toujours récurrente au cœur de l'art oriental, se décline dans l'Art de Ju-Ming par le mouvement humain, symbole d'énergie vitale. Il a élaboré une œuvre universelle par sa capacité de transcender la matière pour en extraire l'essence de la nature de l'humain.

Juan Manuel Vidarte: La **Familia Gallery** and artist **Robroy Chalmers's** **Sporozoan Swarm**. I think the interconnectivity of the piece around the world and its visualization through a map that traces the different parts and registers them in Flickr, is original and interesting, directly related to concepts of sustainability and ecology.

**The Prize after review goes to : Kalos Gallery**

## **Prix d'excellence : Émotif**

Anne Stilz: **Blake** pour la clarté de son message et la noblesse du matériau

Hetty Berg: **Kehrig Fine Arts**, sculptor **Blake** with his work Faith, the most beautiful.

Thierry Ollat: La **Agathon Galleries** dans son ensemble. Pour mettre la lumière sur ce peuple si récemment découvert dans l'histoire écrite de l'humanité. De voir l'art aborigène, mis à l'ombre pendant si longtemps et de retrouver une galerie sur qui elle met de la lumière vient me chercher.

Juan Manuel Vidarte: **Rudolf Budja Gallery** and artist **Ling Jian** is my candidate for the heading "Emotion." A quest for classical perfection in portraying the woman's figure, Ling Jiang's painting is unique, original, and socially meaningful as it reflects how Chinese society is in constant change.

Bruno Ely: **Galerie Rudolf Budja**, Autriche.

Cette intensité d'une image d'Epinal pour la culture de masse chinoise, détournée dans une recherche de perfection plastique, laisse la primauté à une image qui s'impose, forte et se suffisant à elle-même, dans le dépassement du sujet et la stricte critique d'une esthétique orientée et totalitaire. La déshumanisation de l'effet obtenu nous renvoie paradoxalement à l'éternel retour d'une quête impossible de la beauté.

**The Prize after review goes to : Rudolf Budja Gallery**

**Prix d'excellence : Choix du Public**

**The Prize after review goes to : Gallery Monteoliveto**

**Prix d'excellence : Choix du Public – Haut Patronage**

**The Prize after review goes to : Kings Road Gallery**